

# OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.



# OFFISIËLE KOERANT

PUBLISHED BY AUTHORITY.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

UITGEGEE OP GESAG.

1/- Saturday, 1st May, 1948.

WINDHOEK

Saterdag, 1 Mei 1948.

No. 1357

## CONTENTS

## INHOUD

	Page
<b>PROCLAMATION—</b>	
No. 18. Crown Lands (Trespass) Amendment Proclamation, 1948.	1216
<b>GOVERNMENT NOTICES—</b>	
No. 97. Maximum Prices of Tobaccos: Amendment.	1216
No. 98. Maximum Prices of Groceries: Dried Fruits.	1217
No. 99. Maximum Prices of Groceries: Cooking and/or Salad Oil: Amendment.	1220
No. 100. Maximum Prices of Groceries: Cooking Fat: Amendment.	1221
No. 101. Maximum Prices of Hides.	1222
No. 102. Extension of the provisions of section one of the Banks Cash Reserves Temporary Amendment Proclamation, 1937 to 31st May, 1949.	1223
No. 103. Air Mail Rate of Postage on Letters, Postcards and Air Letters posted within South West Africa: Amendment.	1223
No. 104. Shop Inspectors: Appointment as and Cancellation of Appointment as.	1223
No. 105. Registering Officer for the Proclaimed Area of Keetmanshoop: Appointment as.	1223
No. 106. Commissioner of Oaths, District Grootfontein: Appointment as.	1223
No. 107. Municipality of Luderitz: Amendment of Electricity Supply Regulations.	1223
No. 108. Examining Officers in terms of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937: Appointment as and Cancellation of Appointment as.	1224
No. 109. Registering Officer, Electoral Divisions of Windhoek District and Windhoek Central: Appointment as.	1225
No. 110. Motor Vehicle Authorities: Appointment as and Cancellation of Appointment as.	1225
No. 111. Ai-Ais Hot Springs: Amendment of Regulations.	1226
<b>GENERAL NOTICES—</b>	
No. 28. Land reserved for Railway Purposes: District of Luderitz.	1226
No. 29. Co-operative Company removed from the Register.	1226
No. 30. List of Farms under Quarantine as at 10th April, 1948.	1227
No. 31. Proposed Amendment of the General Plan of Swakopmund Township and the Closing of Certain Streets.	1227
No. 32. Election of School Committees.	1228
<b>ADVERTISEMENTS—</b>	
Estate Notices, etc., etc.	1229

	Bladsy
<b>PROKLAMASIE—</b>	
No. 18. Kroongrond- (Oortreding) Wysigingsproklamasie 1948.	1216
<b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS—</b>	
No. 97. Maksimumpryse van Tabak: Wysiging.	1216
No. 98. Maksimumpryse van Kruideniersware: Gedroogde Vrugte.	1217
No. 99. Maksimumpryse van Kruideniersware: Kook en/of Slaaiolie: Wysiging.	1220
No. 100. Maksimumpryse van Kruideniersware: Kookvet: Wysiging.	1221
No. 101. Maksimumpryse van Huide.	1222
No. 102. Verlenging van die bepalings van artikel een van die Tydelike Wysigingsproklamasie op Banke Kontantreserwe 1937 tot 31 Mei 1949.	1223
No. 103. Lugpostariewe op Briewe, Postkarte en Lugbriewe in Suidwes-Afrika geos: Wysiging.	1223
No. 104. Winkelinspekteurs: Aanstelling as en Herroeping van Aanstelling as.	1223
No. 105. Registrasieamptenaar vir die Geproklameerde Gebied Keetmanshoop: Aanstelling as.	1223
No. 106. Kommissaris van Ede, Distrik Grootfontein: Aanstelling as.	1223
No. 107. Munisipaliteit Luderitz: Wysiging van die Regulasies betreffende die Voorsiening van Elektrisiteit.	1223
No. 108. Ondersoeksbeamptes ingevolge die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937: Aanstelling as en Herroeping van Aanstelling as.	1224
No. 109. Registrasiebeampte: Kiesafdelings Windhoek Distrik en Windhoek Sentraal: Aanstelling as.	1225
No. 110. Motorvoertuig-Outoriteite: Aanstelling as en Herroeping van Aanstelling as.	1225
No. 111. Ai-Ais-Warmbronne: Wysiging van Regulasies.	1226
<b>ALGEMENE KENNISGEWINGS—</b>	
No. 28. Grond vir Spoorweg-doeleindes gereserveer: Distrik Luderitz.	1226
No. 29. Koöperatiewe Maatskappy van die Register geskrap.	1226
No. 30. Lys van Plase onder Kwarantyn op 10 April 1948.	1227
No. 31. Voorgenome Wysiging van die Algemene Plan van die Dorpsgebied van Swakopmund en die Sluit van Sekere Strate.	1227
No. 32. Verkieping van Skooldomitees.	1228
<b>ADVERTENSIES—</b>	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	1229

**PROCLAMATION**

BY HIS HONOUR PETRUS IMKER HOOGENHOUT,  
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 18 of 1948.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to the prevention of trespassing on Crown land in the Territory, and to deal with matters incidental thereto;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression "the principal Proclamation" means the Crown Lands (Trespass) Proclamation, 1919, as amended by the Crown Lands (Trespass) Amendment Proclamation No. 4 of 1937 and the Crown Lands (Trespass) Amendment Proclamation No. 31 of 1938.

2. Section *one bis* of the principal Proclamation is hereby amended by the insertion of the following paragraph (c):—  
"(c) generally or specifically for particular areas, in regard to the fees payable for the use of public baths and hot springs, and the general conditions under which such public baths and hot springs may be used, and regarding the exemption of persons from paying such fees."

3. This Proclamation shall be called the Crown Lands (Trespass) Amendment Proclamation, 1948.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at WINDHOEK this 22nd day of April 1948.

P. I. HOOGENHOUT,  
*Administrator.*

**PROKLAMASIE**

VAN SY EDELE PETRUS IMKER HOOGENHOUT,  
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 18 van 1948.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet met betrekking tot die verhoeding van oortreding op Kroongrond in die gebied te wysig, en om met sake in verband daarmee te handel;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen, hiermee as volg proklameer, verklaar en bekendmaak:—

1. In hierdie Proklamasie beteken die uitdrukking „die Hoofproklamasie” die „Kroonlanden (Overtreding) Proklamasie, 1919”, soos gewysig deur die Kroongrond- (Oortreding) Wysigingsproklamasie, No. 4 van 1937, en die Kroongrond- (Oortreding) Wysigingsproklamasie, No. 31 van 1938.

2. Artikel *een bis* van die Hoofproklamasie word hiermee gewysig deur invoeging van die onderstaande paragraaf (c):—

„(c) in die algemeen of in die besonder vir spesiale gebiede, ten opsigte van die fooie betaalbaar vir die gebruik van publieke baddens en warmbronne, en die algemene voorwaardes waaronder sodanige publieke baddens en warmbronne gebruik mag word, en ten opsigte van die vrystelling van persone van betaling van sodanige fooie.”

3. Hierdie Proklamasie heet die Kroongrond- (Oortreding) Wysigingsproklamasie, 1948.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te WINDHOEK hierdie 22ste dag van April, 1948.

P. I. HOOGENHOUT,  
*Administrateur.*

**Government Notices.**

The following Government Notices are published for general information.

L. M. AMBLER,  
*Acting Secretary for South West Africa.*

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 97.]

[1st May, 1948.

**PRICE CONTROL.****MAXIMUM PRICES OF TOBACCOS.**

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend sub-section (12) of section 2 of the Schedule to Government Notice No. 70 of 22nd March, 1948 (Maximum Prices of Tobacco) by the substitution of the items specified in the Schedule hereto for the corresponding items in the Schedule to the aforesaid Notice.

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

**SCHEDULE.**

*Name and Description of Tobacco.*

Manufactured by Rand Tobacco Coy. (1936), Ltd.—

Rand Golden Leaf	6 6	1 7½
Rand Industria No. 7	3 5½	0 10½
Rand Paramount Piet Retief	3 5½	0 10½

*Naam en soort tabak.*

Vervaardig deur Rand Tobacco Coy. (1936), Ltd.—

Rand Golden Leaf	6 6	1 7½
Rand Industria No. 7	3 5½	0 10½
Rand Paramount Piet Retief	3 5½	0 10½

**Goewermentskennisgewings.**

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

L. M. AMBLER,  
*Waarnemende Sekretaris van Suidwes-Afrika.*

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

No. 97.]

[1 Mei 1948.

**PRYSBEHEER.****MAKSIMUMPRYSSE VAN TABAK.**

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby subartikel (12) van artikel 2 van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 70 van 22 Maart 1948 (Maksimumpryse van Tabak) deur die items soos aangegee in die Aanhangsel daarvan deur die ooreenstemmende items in die Aanhangsel hiervan te vervang.

F. V. ASHPOLE,  
Pryscontroleur.

Maximum Prices when sold from Original Containers of—

10 lb. or less.		25 lb. or more.	
Per lb.	Per 4 oz.	Per lb.	Per 4 oz.
s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
6 6	1 7½	—	—
3 5½	0 10½	3 5½	0 10½
3 5½	0 10½	3 5½	0 10½

**BYLAE.**

Maksimumpryse wanneer verkoop word uit oorspronklike houers van—

10 lb. of minder.		25 lb. of meer.	
Per lb.	Per 4 ons.	Per lb.	Per 4 ons.
s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
6 6	1 7½	—	—
3 5½	0 10½	3 5½	0 10½
3 5½	0 10½	3 5½	0 10½